



# Caminando

Revista informativa de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago JUNIO 2004 / N°14



Libro y exposición:  
El Camino  
de Santiago  
en La Rioja,  
dibujos de Uzqueda

Entrevista al director general de Cultura, Gonzalo Capellán  
Peregrinos en el albergue de 1999 a 2003  
Nájera en el Camino - El capitel de San Juan de Acre

# Algunos aforismos del Camino

Estos no son otros sino:  
“Sentencias sacadas de la misma verdad”  
*Cervantes*

La tradición y la leyenda mezclados con lo real del Camino hace que esta mítica andadura se eleve en alas del pensamiento.

“Al nacer nos convertimos en peregrinos de nuestro propio camino”

“El sol naciente siempre proyecta la sombra del peregrino hacia la senda de su destino”

“Las flechas amarillas no sólo orientan el Camino, sino también una nueva forma de vida”

“Cuando llegues a La Rioja, peregrino, no olvides tomarte ‘un vaso de bon vino’”

“Los albergues nacen de la caridad, en cuya honesta pobreza se ensalza la más preciada riqueza”

“Se decía, y aún se dice, que por Logroño pasa el Camino. La verdad es que Logroño es el Camino”

“Las ricas prendas del peregrino no están en su atuendo sino en las telas que adornan el alma”

“Las ampollas en los pies del peregrino son como pétalos que brotan del corazón”

“No importa el tiempo que se emplee en andar el Camino sino el tiempo que durará su recorrido en nuestras vidas”

“El Camino de Santiago es el único camino que no tiene fin, puesto que empieza cuando el recorrido ha terminado”

“Caminante, sobre las huellas del pasado se construye el presente ¡Que las tuyas sean un ejemplo!”

“El corazón es el que marca los pasos del peregrino”

“Si te has perdido en la vida, te encontrarás en el Camino”

“Un paso hace distancia; aunque éste sea corto, si está bien dirigido, hará Camino”

“Según como se mire el Camino de Santiago es vario, pero para el peregrino sólo hay uno: el suyo, su propio Camino”

“Cada peregrino es artífice de su propia andadura”

“Nunca será un albergue malo si acoge al peregrino”

“No hay Camino sin peregrino, ni peregrino sin Camino”

“Como medallas de honor son las ampollas en los pies del peregrino”

“Para que el Camino sea estrecho en vicios ha de ser ancho y espacioso en virtudes”

“El que se tache de peregrino ha de ser rico en humildad y pobre en presunción”

“El Camino, como la vida misma, limita las voluntades del espíritu”

“Logroño, ahora más que nunca, es punto crucial del Camino”

“El Camino tiene vida: pregúntale y hallarás la respuesta”

“Es privilegio del Camino rendir corazones y atraer voluntades”

“Si el Camino es vida y la vida es poesía, entonces, ¿qué es el Camino?”

**FRANCISCO MORALES PRIETO**, Hospitalero en Logroño (Verano 2003)



# Caminando, una nueva andadura

**D**ifícil sería encontrar mejor ocasión para presentar un nuevo diseño de Caminando que el Año Jacobeo, cuando contamos por miles los peregrinos que pasan por nuestra ciudad, y que tienen ocasión de echar un vistazo a la publicación y a sus contenidos.

Caminando estrena diseño, una imagen renovada y moderna que, a través de un cuidado grafismo y unos contenidos atractivos, pretende mostrar a asociados y peregrinos una faceta del Camino de Santiago a su paso por La Rioja. Para ello, en este número 14 contamos con colaboraciones sobre ciudades esenciales en el tramo riojano como Nájera, itinerarios alternativos al Camino Francés como la Ruta del Ebro, documentadas interpretaciones sobre riquezas patrimoniales como un capitel de San Juan de Acre y estadísticas que detallan la cantidad y la procedencia de los peregrinos que han pasado por el albergue de Logroño de 1999 a 2002. También hemos dedicado unas paginas a una extensa entrevista con el director general de Cultura del Gobierno de La Rioja, Gonzalo Capellán, quien nos habla sobre la ruta riojana y los proyectos del Gobierno regional para este Año Santo.

Nuestro deseo es que la revista Caminando sea un referente y un medio de expresión para los más de 250 socios que forman parte de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago y para los peregrinos que tienen su parada en Logroño. También queremos que estas líneas sirvan para expresar nuestro más sincero agradecimiento a todos los socios y hospitaleros que con su dedicación hacen posible la atención de miles de peregrinos en nuestro albergue. Ellos hacen realidad la conocida hospitalidad del Camino y fruto de su trabajo es la excelente valoración que los caminantes hacen de los albergues de peregrinos de Logroño y Navarrete, situados entre los mejores hospedajes de todo el Camino de Santiago.

**JAVIER GRACIA LERÍA**

*PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO*



#### EDITA:

Asociación Riojana de Amigos  
del Camino de Santiago  
C/ Rúa Vieja, 32  
26001 Logroño (La Rioja)  
Tel. 941 26 02 34  
ruavieja@terra.es  
www.asantiago.org

#### COLABORA:



Depósito legal: LR 88-1995

#### REALIZACIÓN y DISEÑO:

Calle Mayor Publicaciones  
Avda. de Portugal, 27-29 4ª Pta. Of.2  
26001 LOGROÑO La Rioja  
Tel.: 941 20 80 90  
Fax: 941 20 22 11  
rioja@callemayor.es

EL PASADO MES DE MARZO, LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO PRESENTÓ EN RUEDA DE PRENSA EL LIBRO "EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA RIOJA". LA PUESTA DE LARGO DE ESTA OBRA ANTE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SE LLEVÓ A CABO EN EL ALBERGUE DE PEREGRINOS DE LOGROÑO CON LA PRESENCIA DE JAVIER GRACIA, PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO; JAVIER GARCÍA TURZA, PROFESOR DE HISTORIA MEDIEVAL DE LA UNIVERSIDAD DE LA RIOJA Y AUTOR DEL PRÓLOGO DEL LIBRO; GONZALO CAPELLÁN, DIRECTOR GENERAL DE CULTURA DEL GOBIERNO DE LA RIOJA; EUSTAQUIO UZQUEDA, PINTOR Y AUTOR DE LAS ILUSTRACIONES DE LA OBRA, Y JAVIER PASCUAL, RESPONSABLE DE LA SELECCIÓN DE TEXTOS.

Tal como escribe Javier Gracia, presidente de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago, en la presentación de la obra: "la asociación, con la publicación de este libro, *El Camino de Santiago en La Rioja*, quiere celebrar de manera muy especial su cumpleaños, sus dieciocho jóvenes años desde su creación, y que ello acontezca felizmente en este Año Santo 2004, año por excelencia jacobeo". Y por ese motivo y esa doble celebración, la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago en colaboración con Ediciones La Prensa del Rioja, la Consejería de Cultura del Gobierno de La Rioja, el Parlamento de La Rioja y el Ayuntamiento de Logroño, ha editado esta obra, una visión artística de Camino de Santiago que contiene 33 dibujos a plumilla del pintor logroñés, Eustaquio Uzqueda, y una antología de textos, reunidos por el periodista Javier Pascual, que



EUSTAQUIO UZQUEDA, JAVIER GRACIA, GONZALO CAPELLÁN, JAVIER GARCÍA TURZA Y JAVIER PASCUAL EN UN MOMENTO DE LA RUEDA DE PRENSA CONVOCADA PARA PRESENTAR LA OBRA.

## “El Camino de Santiago en La Rioja”, un libro para celebrar el Jacobeo 2004 y los 18 años de la asociación

explican las distintas facetas del Camino: histórica, sociológica, religiosa, cultural, económica, artística, etc. La presentación es de Javier Gracia Lería, presidente de la Asociación, y el prólogo lo escribe Javier García Turza, historiador y concejal del Ayuntamiento de Logroño.

Los dibujos a plumilla de Uzqueda plasman los hitos más significativos del

Camino en La Rioja y el pintor también ha dibujado otros monumentos esenciales del Camino como Puento La Reina, Burgos, León y Santiago de Compostela. Uzqueda es un nombre ineludible de las artes plásticas riojanas que ha participado en centenares de exposiciones nacionales e internacionales en las que ha obtenido diversos premios a su trabajo.

### QUÉ DICE

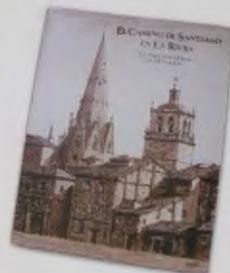
- *Historia y personajes del Camino en La Rioja*
- *La Ruta Jacobea: itinerario riojano*
- *La ruta monumental en La Rioja*
- *Huellas del Camino: testimonios*
- *Los orígenes del Camino de Santiago*
- *La peregrinación Jacobea en la historia*
- *Arte y literatura en el Camino*
- *El fenómeno de las peregrinaciones*
- *Documentos*

### QUIÉN LO DICE

- *Editorial: Ediciones La Prensa del Rioja en colaboración con la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago*
- *Dibujos a plumilla: Eustaquio Uzqueda Prado*
- *Selección Textos Antología: Javier Pascual Corral*
- *Presentación: Javier Gracia Lería*
- *Prólogo: Javier García Turza*

### CÓMO LO DICE

- *Tamaño: 240 x 310 mm*
- *144 páginas*
- *Impreso a dos colores. Reproducción de dibujos en bitono color sepia*
- *Encuadernación realizada en Tapa dura.*





# Inauguración de la exposición de Uzqueda

CON MOTIVO DEL AÑO JACOBEO 2004, LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO COLABORÓ CON EL GOBIERNO DE LA RIOJA EN LA ORGANIZACIÓN DE LA EXPOSICIÓN "EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA RIOJA" QUE SE PUDO VISITAR DURANTE EL MES DE ENERO EN EL PARLAMENTO.

Esta muestra recogía dibujos a plumilla del pintor logroñés Eustaquio Uzqueda que reflejan los principales monumentos que alberga el Camino de Santiago a su paso por La Rioja. En total 33 dibujos de Uzqueda que, tal como dice Pedro Sanz Alonso en su presentación de la exposición: "nos ofrece la oportunidad de conocer, a través de su serie de plumillas, los numerosos tesoros monumentales que salpican el tramo riojano del Camino de Santiago y que desde antiguo acompañan a los peregrinos en su fervoroso caminar hacia el sepulcro del Apóstol".

## Marcha

Como prólogo, el mismo día de la inauguración de la exposición, diversos representantes de la política y la cultura riojanas participaron en una marcha desde el límite de La Rioja con Navarra hasta Logroño. El presidente de La Rioja, Pedro Sanz Alonso; el alcalde de Logroño, Julio Revuelta Altuna; el presidente



JAVIER GARCÍA TURZA, JULIO REVUELTA, PEDRO SANZ, JOSÉ IGNACIO CENICEROS, ARÁNZAZU VALLEJO Y JAVIER GRACIA RECORRIERON EL CAMINO A BUEN RITMO.



UN MOMENTO DE LA INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN.

del Parlamento, José Ignacio Ceniceros; el concejal del Ayuntamiento de Logroño e historiador, Javier García Turza; la consejera de Turismo y Medio Ambiente, Aránzazu Vallejo, y el presidente de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago, Javier Gracia Lería, fueron algunos de los que calzaron zapatillas y emprendieron la marcha en un frío día del mes de enero.

EL GOBIERNO DE LA RIOJA EDITÓ UN FOLLETO SOBRE LA EXPOSICIÓN.



## Monumentos "a plumilla"

- Puente de Piedra de Logroño
- Entrada Puente de Piedra de Logroño
- Colegio de Médicos y Casco Antiguo de Logroño
- Ermita de San Gregorio de Logroño
- Torres de las iglesias de San Bartolomé y Palacio de Logroño
- Albergue de peregrinos e iglesia de Palacio de Logroño
- Casa de la Virgen de Logroño
- Casa Gótica de Logroño
- San Bartolomé y Monesterios de Logroño
- Calle Mayor con Aguja de Palacio de Logroño
- Fuente de Santiago de Logroño
- Fuente con torre de Santiago de Logroño
- Santiago desde el Ebro
- Puerta del Parlamento de Logroño
- Puerta del Camino de Logroño
- Vista general con La Redonda de Logroño
- Castillo de Clavijo
- Portada del cementerio de Navarrete
- Miradores al Najerilla en Nájera
- Vista general y Monasterio de Santa María La Real en Nájera
- Calle del Sol con iglesia en Azofra
- Vista general de Berceo
- Monasterio de Suso en San Millán de la Cogolla
- Monasterio de Yuso en San Millán de la Cogolla
- Monasterio Cisterciense de Cañas
- Vista de la iglesia de Cirueña
- Calle principal con la Catedral EN Santo Domingo de La Calzada
- Plaza y Catedral en Santo Domingo de La Calzada
- Ermita de Carrasquedo en Grañón
- Puente Medieval en Puente la Reina, Arco de Santa María en Burgos
- Catedral de León
- Catedral y Plaza de Santiago de Compostela

# Peregrinar, ¿ir o volver?

*Dedicado a M<sup>a</sup> Pilar, mi mujer, peregrina por amor*

A LAS DOCE DE LA NOCHE DEL DÍA 31 DE DICIEMBRE SE ABRIÓ LA PUERTA DEL PERDÓN DE LA CATEDRAL DE SANTIAGO PARA INICIAR EL PRIMER AÑO COMPOSTELANO DE ESTE SIGLO. MUCHOS CRISTIANOS DE TODO EL MUNDO SE PREPARAN DURANTE MESES PARA GANAR EL JUBILEO, OTROS SIMPLEMENTE ESPERAN SUMARSE A LA MAREA DE PEREGRINOS PARA DESCUBRIR QUÉ FENÓMENO ES ÉSE QUE ATRAE A ESA MULTITUD TAN VARIOPINTA CAPAZ DE UN ESFUERZO NADA DESPRECIABLE. PARA LOS QUE SE PROPONEN RECORRER EL CAMINO JACOBEO, OFREZCO ESTA REFLEXIÓN COMO PREPARACIÓN DE LA GRAN AVENTURA.

Dice mi amigo, filólogo y peregrino Hermenegildo de la Campa que la palabra “peregrinar” proviene del latino *per-agro-ire*. A partir de aquí, todos los que “patean” el campo serían en estricto sentido peregrinos. Sin embargo todos los que recorremos el Camino nos hemos encontrado gentes que comparten con nosotros la senda, los albergues, los rincones turísticos del recorrido, los restaurantes con “menú de peregrino”, incluso nuestra meta de llegar a Santiago de Compostela, pero por alguna razón no los consideramos verdaderos peregrinos. La razón es la intencionalidad, bien distinta en unos y otros. Para los que meramente “andan por el campo”, los senderistas, los deportistas de la marcha, Santiago es “ende”, fin, conclusión de la andadura. Sin embargo, para el verdadero peregrino Santiago no es fin, sino *zweck*, finalidad, intención, propósito; lo que le confiere su sentido profundo no es el mero caminar por el campo, sino su objetivo.

## El perdón como finalidad

¿Cuál es esa finalidad, ese propósito? Pues algo muy sencillo: el perdón, la reconciliación. Para obtenerlos va camino de Santiago. Para la mayor parte de los que peregrinamos a Compostela, peregrinar es “ir”, y sin embargo, el verdadero sentido de la peregrinación no es “ir”, sino “volver”. La conversión y el perdón es el núcleo de la predicación de los profetas en el Antiguo Testamento; ellos utilizan profusamente la palabra “conversión”. Convertirse no es ir a Dios, sino “volver a Dios”, porque “*conversio*” es cambio de dirección, dar la vuelta. Por ejemplo, Amós denuncia que para encontrar a Dios no bastan las peregrinaciones a los santuarios: “Así dice el Señor a la casa de Israel: Buscadme y viviréis; no busquéis a Betel, no vayáis a Guilgal, no os dirijáis a Berseba.....Buscad al Señor y viviréis” \* (Am.5:4). El mensaje de Oseas es muy semejante al de Amós en el sentido de insistir en la esterilidad del culto falso, de las peregrinaciones superficiales, los sacrificios aparentes, para



reparar la infidelidad al Señor. Le grita al pueblo de Israel: “No vayáis al Guilgal, no subáis a Betaven” \*\* (Os.4:15) “Con ovejas y vacas irán en busca del Señor sin encontrarlo, pues se ha apartado de ellos” (Os.5:6). El mero ir no sirve de nada, porque lo realmente eficaz es: “Vamos a volver al Señor: él nos despedazó y nos sanará, nos hirió y nos vendará la herida” (Os. 6:1).

Conviene hacer además otra precisión. Desde nuestra óptica usual, la secuencia de la reconciliación es pecado-conversión-perdón, como si después del pecado la conversión forzara a Dios a perdonar. Oseas invierte los dos últimos términos: el perdón no es una consecuencia de la conversión, sino que la iniciativa parte de Dios: “Curaré su apostasía, los querré sin que lo merezcan, mi cólera ya se ha apartado de ellos” (Os.14:5). La conversión es la respuesta al amor de Dios, el restablecimiento de las relaciones rotas.

## Amor a Dios

En definitiva, peregrinar no es amar el sendero, ni colgarse la vieira, ni conseguir la Compostela, ni siquiera pasar por la Puerta del Perdón en un año de jubileo. Peregrinar es un acto de nuestro amor a Dios, porque él ya nos ha amado. Peregrinamos, no para sufrir, para dolernos de nuestros pies o de nuestra espalda, sino para reconciliarnos con Dios, para reconquistar su amor mediante el nuestro. La reconciliación, “la vuelta”, no consiste en arrastrar los pies doloridos, dormir en una mala litera y cargar con una pesada mochila. No nos engañemos, lo que nos salva no es el dolor, sino el amor. “Andad, aprended lo que significa ‘misericordia quiero y no sacrificios’” (Mt.9:13).

ÓSCAR SÁENZ BARRIO

\* y \*\*. Berseba, Betaven, Betel, Guilgal. Ciudades santas y santuarios donde los israelitas peregrinaban para orar y ofrecer sacrificios antes de la construcción del templo de Jerusalén.



EL PASADO MES DE MARZO, LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN COLABORACIÓN CON IBERCAJA PROGRAMÓ UNA SERIE DE CONFERENCIAS BAJO EL TÍTULO “EL CAMINO DE SANTIAGO EN EL JACOBEO 2004” CON LA INTENCIÓN DE ACERCAR AL PÚBLICO RIOJANO Y MÁS CONCRETAMENTE A TODOS LOS LOGROÑESES DIVERSOS ASPECTOS DEL CAMINO DE LA MANO DE TRES BUENOS CONOCEDORES DEL TEMA.

Las tres conferencias tuvieron lugar en el Centro Cultural Ibercaja de La Rioja situado en la calle Portales y reunieron a una gran cantidad de asistentes, muestra del gran interés que suscita cualquier evento relacionado con el Camino de Santiago y el excelente poder de convocatoria que tienen tanto la Asociación de Amigos como Ibercaja.

## Significado de la peregrinación

El día 9 de marzo fue el turno de Jesús Tanco, profesor de la Universidad de Navarra, que disertó sobre el significado de la peregrinación a Santiago en el actualidad. La conferencia titulada “¿Qué significa peregrinar a Santiago hoy?” dio origen a muchas interpretaciones y variadas opiniones de los espectadores quienes pudieron disfrutar de la exposición del acreditado historiador navarro.

# El Camino de Santiago en el Jacobeo 2004



EL PÚBLICO DEMOSTRÓ QUE EL TEMA DEL CAMINO SIEMPRE GENERA CURIOSIDAD.

## In and out del Camino en La Rioja

El día 16 de marzo, el director general de Cultura del Gobierno de la Rioja, Gonzalo Capellán, recogió el testigo y fue el ponente de la conferencia “In and out del Camino de Santiago en La Rioja”. Pese a su juventud y a no querer vanagloriarse de sus conocimientos sobre el Camino, Gonzalo Capellán demostró ser un amante de la ruta y un buen conocedor de la vía Jacobea.



EL PROFESOR DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA, ÓSCAR SÁENZ, AGRADECIÓ LA INVITACIÓN A LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO.

## Actitudes del peregrino

Finalmente, el 23 de marzo, Óscar Sáenz, profesor de la Universidad de Granada y un auténtico enamorado del Camino de Santiago, habló sobre “La hospitalidad en el Camino. Actitudes del peregrino a Santiago”. El profesor deleitó a los asistentes con una reflexión sobre los modos y comportamientos de los caminantes y peregrinos que se dirigen a Santiago de Compostela.

*Gonzalo Capellán, director general de Cultura del Gobierno de La Rioja*

## “La Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago, un baluarte fundamental de la importancia de la ruta en La Rioja”

EL DIRECTOR GENERAL DE CULTURA DEL GOBIERNO DE LA RIOJA, GONZALO CAPELLÁN, NOS HABLA EN ESTA ENTREVISTA SOBRE TODAS LAS ACTIVIDADES QUE SE HAN ORGANIZADO CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DE ESTE AÑO SANTO 2004 Y DESTACA EL PAPEL EJEMPLAR DE LA ASOCIACIÓN RIOJANA DEL CAMINO DE SANTIAGO EN EL CUIDADO Y FOMENTO DE LA RUTA JACOBEA.

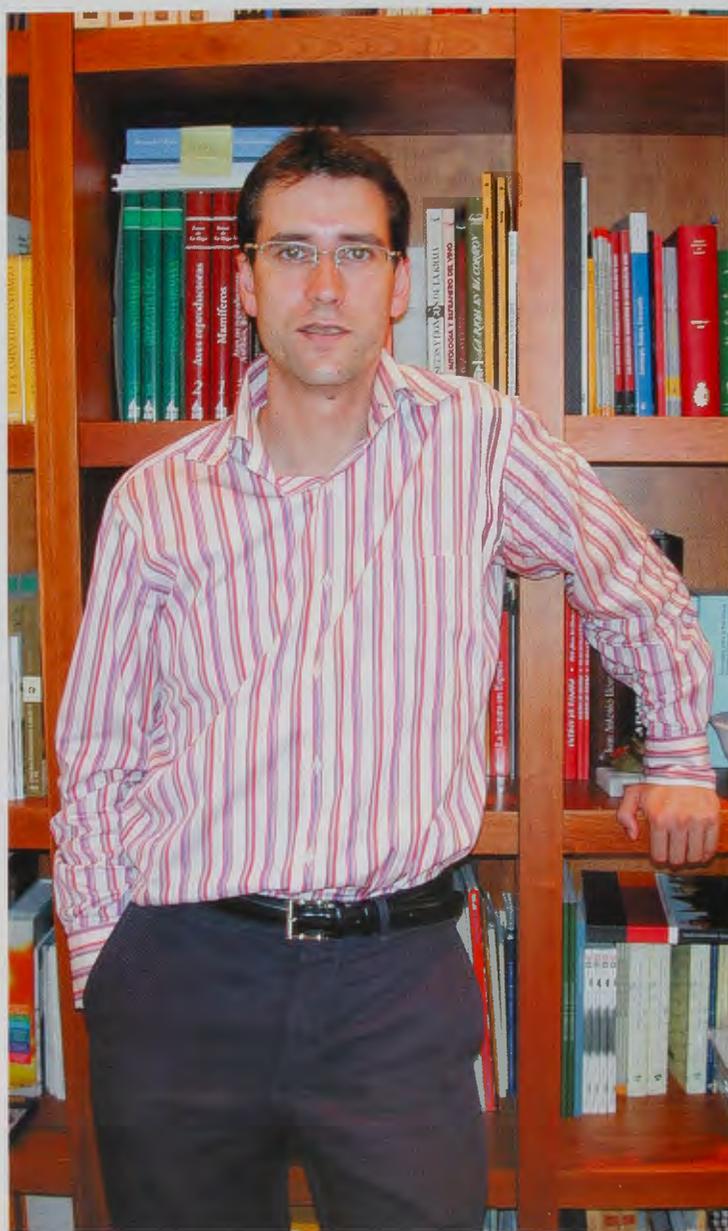
*¿Qué es el Camino de Santiago para La Rioja y qué es La Rioja para el Camino?*

Para La Rioja el Camino es un elemento fundamental. Desde su reconocimiento como Itinerario Cultural Europeo y Patrimonio de la Humanidad, el Camino de Santiago es uno de los elementos que más difunden la región en España y en el mundo. El Camino es un vagón de enganche para exportar La Rioja con sus valores históricos, culturales y patrimoniales. Desde que en tiempos de los Reyes de Nájera-Pamplona la ruta se desvía por La Rioja, la región se convierte en un referente y una forma de articulación del territorio del Norte de España. Hoy en día, y especialmente durante este año 2004, se ha utilizado el Camino como un vehículo de exportación de La Rioja al exterior a través de distintas exposiciones.

En cuanto al significado de La Rioja en el Camino, creo que a lo largo de la Historia ha supuesto un territorio de tranquilidad, de paz y de seguridad para los peregrinos, una tierra de hospitalidad acostumbrada al cruce de culturas y una vía segura y atractiva para el desarrollo de las modernas ciudades, del comercio y del intercambio cultural. En la actualidad, a pesar de su corto recorrido de apenas 60 kilómetros, La Rioja aporta al Camino una riqueza patrimonial sin parangón. Un ejemplo es la Catedral de Santo Domingo de La Calzada que, según expertos como Isidro Vango Tolviso, es, junto a la Catedral de Santiago de Compostela, uno de los dos elementos arquitectónicos en el itinerario que surgen por y para el Camino.

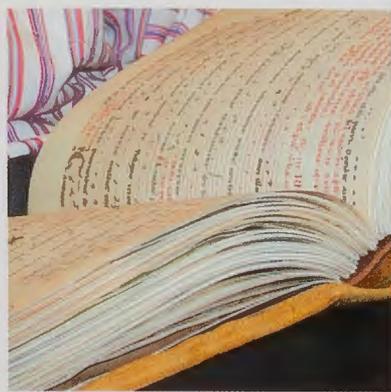
*¿Cuál es la impresión que se llevan los peregrinos al atravesar La Rioja?*

La percepción es muy buena debido a ese carácter riojano hospitalario que es lo que tradicionalmente era el Camino. Creo que, tanto en la faceta hospitalaria como en la faceta actual de flujo turístico de dinamización, La Rioja se ha volcado sobre el Camino y eso lo perciben los peregrinos.



*¿Cómo va a ser este año Jacobeo en cuanto a número de peregrinos?*

Está claro que este año se va a superar la demanda de servicios, pero por ejemplo en el tramo de Logroño a Azofra se van a contar con las 80 nuevas plazas del albergue de Azofra y con unas instalaciones de 100 camas en Nájera. Por tanto, estamos ofreciendo prácticamente el triple de la capacidad que teníamos antes de 2004 para alojar y atender a los peregrinos.



**¿Cómo se plantea la Dirección General de Cultura este año 2004, año Jacobeo?**

El Año Jacobeo se inició el día 1 de enero con una marcha por un tramo de la ruta y con el repique de campanas en el Ángelus en todas las iglesias a lo largo del Camino. Aquí, se repicaron las campanas desde la torre de la iglesia de Santiago.

Otras actividades han sido la exposición de dibujos a plumilla de Uzqueda en el Parlamento y la edición de un libro específico sobre el Camino de Santiago en La Rioja, todo ello en colaboración con la Asociación del Camino. También se espera alguna sorpresa que no puedo revelar, pero que va a ser la expresión de esa filosofía de dotar de hitos significativos y específicos al Camino de Santiago a su paso por La Rioja.

Al mismo tiempo, hemos programado un Ciclo de Conciertos del Camino Divino en los que músicos de las cuatro Comunidades Autónomas van a hacer ciclos de cuatro conciertos cada uno dedicado a una de las comunidades fundamentales por las que pasa el Camino Francés.

Otra nota dominante que marca este jacobeo 2004 en La Rioja es la de potenciar otras rutas alternativas, por eso vamos a desplazar esos conciertos hasta el Camino del Ebro para fomentar el itinerario por Alfaro, Calahorra y Alcanadre hasta Logroño. De la misma forma se han programado actividades en el llamado Camino del Interior que discurre por Álava y entraría en La Rioja por viñas pasando por Haro, donde se ha creado recientemente la Asociación de Amigos del Camino.

Por otra parte, hemos conseguido que el Congreso sobre el Camino más importante del año, organizado a través de la UNED, se celebre en Logroño. A este evento acudirán especialistas de universidades de todo el mundo para debatir una nueva visión del Camino de Santiago en el siglo XXI.

Otra manera de difundir la Ruta Jacobea es la digitalización y así la sociedad estatal red.es a través del programa patrimonio.es ha emprendido, en las cuatro comunidades del Camino, la digitalización de todo ese patrimonio para presentarlo en un formato multimedia que será distribuido en los quioscos a través de un periódico de tirada nacional. Un CD del que se distribuirán un millón de ejemplares en el mes de julio.

**¿Cómo es la relación con la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago?**

Yo creo que la colaboración es prácticamente perfecta. La Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago es ejemplar, y debido a su desinteresada actividad y su trabajo por el mantenimiento de uno de los albergues mejor valorados del Camino y a todas las actividades que lleva a cabo, sirve como

referente al resto de las asociaciones que se han creado en La Rioja. En el ámbito de comunicación, participación y colaboración, la relación con la consejería es de una armonía total. Creo que, hoy en día, no se entendería en Camino en La Rioja sin la Asociación, un baluarte fundamental de la existencia y de la importancia del Camino en La Rioja

**¿Cuál es su opinión personal sobre el Camino? ¿Ha hecho el Camino de Santiago?**

Sí, he realizado tramos del Camino aunque todavía no lo he hecho entero.

En mi opinión, el Camino se ha convertido en un elemento dinamizador del territorio que vertebra y fomenta la cooperación entre las comunidades autónomas. Es el gran itinerario cultural europeo que ha pasado de tener unos fines meramente espirituales a englobar fines culturales y económicos. El Camino es un aglutinante de culturas, pueblos y territorios.

**¿Qué elemento patrimonial destacaría en el trayecto del Camino por La Rioja?**

Si tuviera que decidirme por alguno nombraría Clavijo, Santo Domingo y Nájera, pero también Logroño, Navarrete y Grañón son elementos fundamentales para la visita del peregrino.

**¿Se cuida el Patrimonio Histórico-Artístico de la Ruta?**

Ahora mismo, se está restaurando la torre de San Bartolomé, las cubiertas de la iglesia de la Santa Cruz, Las Clarisas y Santa María la Real en Nájera, la torre de Santo Domingo, la torre de Calahorra de la parte del Ebro y los Monasterios de San Millán. Independientemente del Camino, los riojanos tenemos el deber de seguir cuidando y restaurando nuestro patrimonio.

**¿Cuál cree que es el sentimiento de los riojanos hacia el Camino?**

Los riojanos ya tienen el Camino interiorizado como algo propio y, sobre todo, los habitantes de las localidades que jalonan todo ese itinerario del Camino Francés tienen un sentimiento y un apego al Camino tremendo.

**¿Qué elementos patrimoniales riojanos, que no forman parte de la ruta del caminante, destacaría en una visita a La Rioja?**

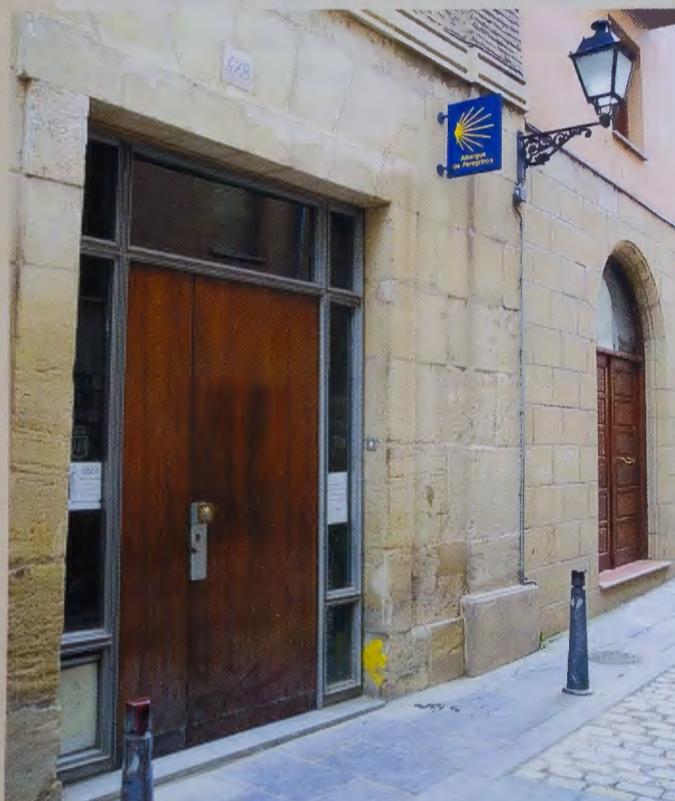
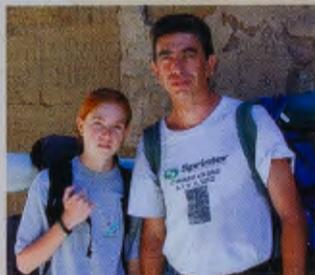
Es difícil, pero sin temor a equivocarme, yo diría que la Ermita de Tricio, el convento de la Piedad en Casalarreina y la Abadía Cisterciense de Cañas son tres hitos del patrimonio riojano que el peregrino no debe perderse.

# Peregrinos del mundo en el albergue de Logroño

EN UN AÑO JACOBEO COMO 2004, CUANDO SE ESPERAN Y YA ESTÁN PASANDO POR NUESTRA CIUDAD MILES DE PEREGRINOS VENIDOS DE TODOS LOS RINCONES DEL MUNDO, ES INTERESANTE COMPROBAR CUÁNTOS PEREGRINOS HAN PARADO EN LOGROÑO EN LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS, CUÁNDO LO HAN HECHO Y DE DÓNDE PROCEDÍAN.

Unas curiosas estadísticas fruto del trabajo de las anotaciones de los hospitaleros y los miembros de la Asociación que atienden el albergue de peregrinos de Logroño.

Sólo hay que echar un vistazo para comprobar la gran atracción que suscita el Camino en cualquier país, desde Francia hasta Estados Unidos, dando la vuelta al globo, los cinco continentes han dejado su huella en el albergue de nuestra ciudad.



CONTINENTES	PAÍSES	1999	2000	2001	2002	2003
	ARGELIA	1				1
	GABÓN		2			
	GUINEA				1	
	ISLAS MAURICIO				1	
	MARRUECOS			2	8	
	MOZAMBIQUE					6
	SUDÁFRICA	5	5	21	35	43
	TÚNEZ			1		
<b>ÁFRICA</b>		<b>6</b>	<b>7</b>	<b>24</b>	<b>45</b>	<b>50</b>
	ARGENTINA	38	36	29	20	34
	BERMUDAS			1		
	BOLIVIA	1	1			
	BRASIL	675	772	612	465	389
	CANADA	105	168	273	398	459
	CHILE	2	3	13	7	7
	COLOMBIA	8	16	13	11	6
	COSTA RICA	1		3	1	3
	CUBA		1	2	2	1
	ECUADOR	4	2		7	5
	GUATEMALA		2		1	1
	HONDURAS				2	
	JAMAICA			1		
	MÉXICO	24	44	37	53	60
	NICARAGUA		1			1
	PANAMÁ	1		2	4	2
	PARAGUAY			3		1
	PERÚ	5	2		2	3
	PUERTO RICO		1	6		7
	R.DOMINICANA	1				
	URUGUAY	7	12	8	15	7
	USA	199	275	440	447	438
	VENEZUELA	11	1	12	9	21
<b>AMÉRICA</b>		<b>1082</b>	<b>1337</b>	<b>1456</b>	<b>1464</b>	<b>1445</b>
	CAMBOYA			3		
	COREA			7	4	3
	CHIPRE					1
	INDIA		1		1	
	INDONESIA			2		2
	ISRAEL	8	12	8	16	18
	JAPÓN	26	13	33	59	116
	LÍBANO			1		1
	MALASIA			1	1	
	PALESTINA			1		
	TAIWÁN		2	4		
	TURQUÍA					1
<b>ASIA</b>		<b>36</b>	<b>31</b>	<b>57</b>	<b>81</b>	<b>142</b>
	ALBANIA			1		
	ALEMANIA	563	764	997	1368	1588
	ANDORRA	6			10	12
	AUSTRIA	117	191	202	362	325
	BÉLGICA	175	243	228	238	268
	BULGARIA			3	2	1
	CROACIA	2	2	5	1	13
	DINAMARCA	42	65	92	110	160
	ESLOVAQUIA		2	4		17
	ESLOVENIA	2		5	7	26
	ESPAÑA	7107	4954	5406	5679	5739
	ESTONIA				2	2
	FINLANDIA	32	33	36	39	46
	FRANCIA	1438	1350	1705	1865	2278
	GRECIA			4	6	3
	HOLANDA	153	190	216	249	262
	HUNGRÍA	27	12	10	31	72
	IRLANDA	53	33	70	132	116
	ISLANDIA	3	5	4	9	
	ITALIA	206	162	415	578	728
	LETONIA				2	
	LIECHTENSTEIN		2			
	LITUANIA		2		3	2
	LUXEMBURGO	4	3	2	3	6
	MALTA				2	
	NORUEGA	41	54	53	53	62
	POLONIA	21	21	15	19	20
	PORTUGAL	24	22	38	44	42
	REINO UNIDO	141	232	245	314	286
	REP CHECA	6	12	21	31	47
	RUMANÍA	1		2		1
	RUSIA	2		2	2	6
	SAN MARINO				1	
	SUECIA	18	31	36	64	51
	SUIZA	116	177	140	217	236
	UCRANIA	2				6
	YUGOSLAVIA				1	1
<b>EUROPA</b>		<b>10302</b>	<b>8562</b>	<b>9957</b>	<b>11446</b>	<b>12422</b>
	AUSTRALIA	30	64	124	231	186
	N. ZELANDA	20	33	31	40	42
<b>OCEANIA</b>		<b>50</b>	<b>97</b>	<b>155</b>	<b>271</b>	<b>228</b>
<b>TOTAL</b>		<b>11474</b>	<b>10034</b>	<b>11648</b>	<b>13285</b>	<b>14287</b>

# Santiago Apóstol, actos para todos

LA SEMANA DEL 19 AL 25 DE JULIO, LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO HA ORGANIZADO, COMO YA ES COSTUMBRE, UNA SERIE DE ACTOS PARA CELEBRAR LA FIESTA DE SANTIAGO APÓSTOL EL 25 DE JULIO. VISITAS, CONCIERTOS, RECORRIDOS CULTURALES-GASTRONÓMICOS, MERIENDAS Y UNA COMIDA DE PEREGRINOS SERÁN ALGUNOS DE LOS EVENTOS PROGRAMADOS PARA LA OCASIÓN.

El escenario principal de las celebraciones será el albergue de peregrinos de Logroño, pero también el Casco Antiguo, la calle Laurel, el restaurante La Reja Dorada, el albergue de Navarrete y las Bodegas Juan Alcorta reunirán a todo aquel tenga ganas y tiempo para pasar un buen rato.

## Visita turística para peregrinos

La semana comenzará el lunes, día 19 de julio, con una visita turística guiada para peregrinos por el Casco Antiguo logroñés que comenzará a las siete y media de la tarde. Algunos de los lugares que se podrán contemplar serán la calle Rúa Vieja, la iglesia de San Bartolomé, la catedral de La Redonda, la iglesia de Palacio, la calle Portales o el Muro del Revellín.



## Voces del Ebro

El martes, 20 de julio, será el turno del concierto que ofrecerá el grupo Voces del Ebro a las ocho de la tarde en el albergue de peregrinos del Logroño. Esta actuación musical se enmarca dentro del ciclo de conciertos organizado por la Asociación en colaboración con el consistorio logroñés.

## Cla Pepe Eizaga

También a las ocho de la tarde y de nuevo en el albergue de peregrinos de Logroño, el día 21 de julio tendrá lugar un concierto de la Cla Pepe Eizaga que deleitará a los asistentes con sus excelentes piezas.

## Ruta de tapeo

El 22 de julio, la Asociación de Amigos en colaboración con la Cofradía del Vino ha programado un recorrido cultural-gastronómico a las ocho y media de la tarde en la calle Laurel. El guía de esta ruta especial será Roberto Ibarrula quien a medida que los participantes coman pinchos y beban vinos, irá explicando de forma detallada la elaboración de los primeros y las características de los segundos.



## Bodegas Juan Alcorta

Una visita a las Bodegas Juan Alcorta, situada en Logroño, camino viejo de Lapuebla, mostrará a los asistentes unas instalaciones bodegueras con una arquitectura moderna y actual y unos vinos dignos de mención. La cita será el viernes, día 23 de julio, a las siete y media de la tarde.

## Merienda de la Asociación de Mujeres de Navarrete

El sábado, 24 de julio, a las nueve de la noche, la Asociación de Mujeres de Navarrete tendrá la gentileza de ofrecer una merienda a los peregrinos que irá precedida de una entretenida actuación musical.

## Comida para asociados y peregrinos

El día grande de las fiestas, el domingo 25 de julio, Santiago Apóstol, las celebraciones comenzarán con una misa solemne en el patio del albergue de peregrinos de Logroño a la una de la tarde. Después. A las dos y media de la tarde, peregrinos y asociados se reunirán en el restaurante La Reja Dorada para disfrutar de una apetitosa comida que pondrá punto y final a las esperadas fiestas.





# Ruta Jacobea del Ebro

LOS CAMINANTES DE LA EDAD MEDIA UTILIZARON LAS ANTIGUAS CALZADAS ROMANAS EN SUS DESPLAZAMIENTOS, O LO QUE DE ELLAS QUEDABA. DURANTE ESTE LARGO PERIODO SUFRIERON EL MAYOR ABANDONO POR PARTE DE LOS GOBERNANTES.

Entre los itinerarios secundarios del Camino de Santiago destaca la Ruta Jacobea del Ebro, que tuvo su precedente en la Vía catalogada como *Iter XXXII del Itinerario de Antonio*, denominada “*D Italia in Hispanias*”. Partía de Milán y llegaba a Astorga. Recorría la Traspadana y Las Galias y se adentraba en Hispania por Gerona. Seguía por Tarragona y dirigiéndose por Lérida y Huesca, llegaba a Zaragoza. Remontando el Ebro, transcurría por Alfaro, Calahorra, Varea, Tricio y Bribiesca, donde confluía con otra procedente de Pamplona, para seguir por la Meseta Castellana a León y terminar en Astorga.

## Catalanes, aragoneses, valencianos, provenzales e italianos

Desde el primer tercio del siglo XI se tienen noticias de peregrinos catalanes y aragoneses que, arriesgando sus vidas por estar el Valle del Ebro bajo dominio musulmán, hicieron el Camino. Pero, reconquistado en el siglo XII, fue el trayecto más corto elegido por éstos así como por valencianos, provenzales e italianos.

La trascendencia de la Ruta queda demostrada por la abundancia de albergues, hospitales, puentes y ermitas instalados a lo largo de su recorrido. Los Condes de Barcelona, a mediados del siglo XII, disponían de unos guías que acompañaban a los peregrinos, a quienes alojaban en el Palacio de Villamayor de Vallés; la Chancillería Real de Aragón les entregaba salvoconductos, cartas de presentación para quienes atravesaran el reino.

## Dos pasos pirenaicos

Según los textos medievales eran dos los pasos pirenaicos por donde penetraban en Cataluña; el oriental, que procede de Perpiñán, pasaba por Le Perthus, para llegar a La Junquera, continuando por Gerona, Barcelona, Tarragona y Lérida, y el Occidental, por Coll de Ares, unía Puigcerdá con Ripio, Vich y Monserrat, juntándose en Lérida con

el anterior. Continuaba por Fraga, Villanueva de la Sigena y Sariñena, llegando a Huesca. De allí descendía junto al río Gállego por Zuera y San Mateo hasta Zaragoza.

Los monasterios de Santa Catalina y San Pedro de Roda eran puntos obligados para los romeros, al igual que los de San-tes Creus y Poblet. En todo el recorrido nos encontramos con referencias jacobeanas y la presencia de órdenes militares, como la de Santiago de Mequinenza y la de los Templarios y Hospitalarios en Fraga. Pero la visita ineludible para todo romero era la basílica de Ntra. Sra. del Pilar en Zaragoza.

Continuaba el itinerario por el curso ascendente del Ebro por Alagón, donde cruzaba el río a su margen izquierda por Remolinos a Tauste. Volvía a cruzarlo de nuevo en dirección a Gallur y Mallén, última localidad aragonesa, donde hubo dos hospitales. Penetraba en Navarra por Ribaforada hasta llegar a Tudela, donde hubo un monasterio de Santiago.

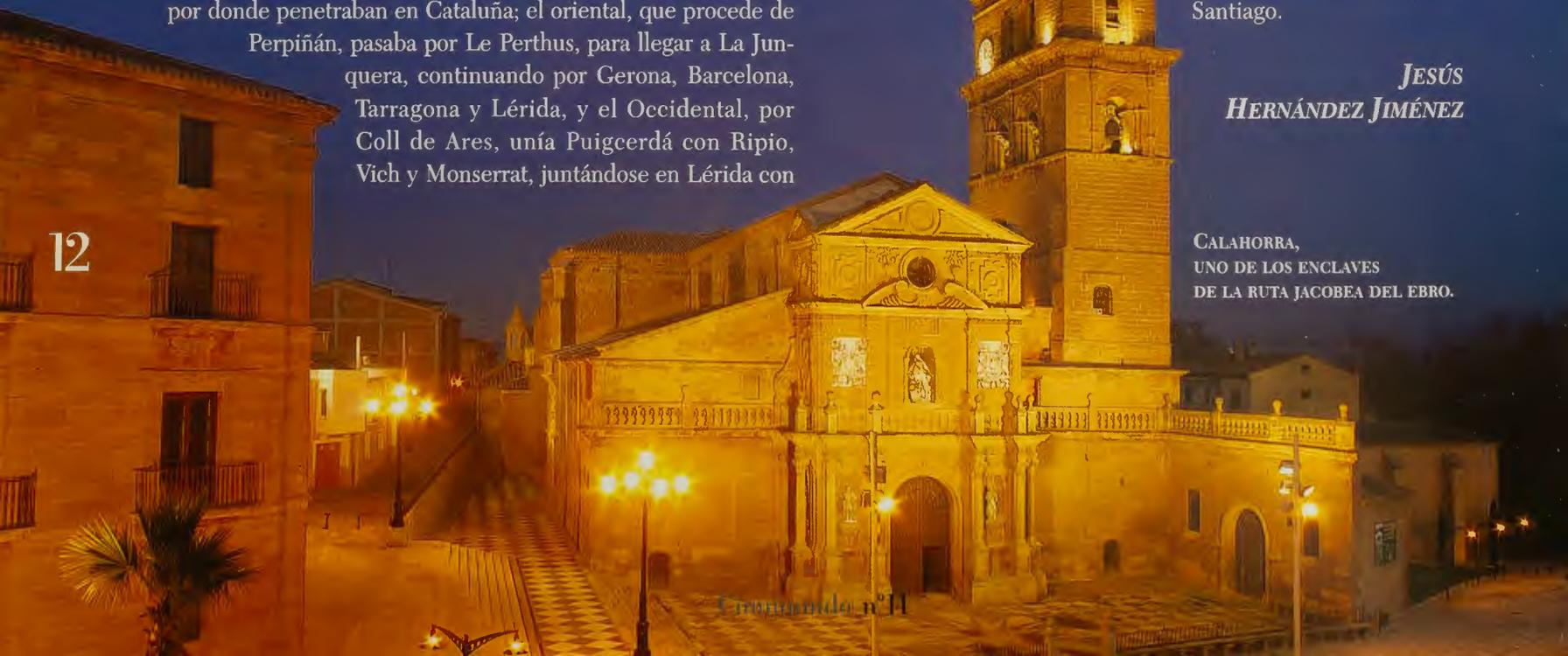
## Desvío a Tarazona

Otra ruta opcional era, partiendo de Mallén desviarse a Tarazona y, por Cascante reencontrar la Ruta en Tudela. Seguía por Castejón y entraba en La Rioja por Alfaro.

Sobre Calahorra nos habla Sáinz Ripa: “Calahorra ofrecía un refugio en el Arrabal, junto a la Puerta de Tudela, al lado del puente sobre el Cidacos, que estaba unos doscientos metros más abajo del actual y que algunos llamaban hospital de la Cadena”. Continuamos por Pradejón y Alcanadre, vinculada a la Orden del Temple, siendo la población posesión de esta orden. Cerca de él estuvo el poblado de Aradón y más adelante la desaparecida Barbariana. Llegamos a la ciudad de Varea, última parada antes de Logroño, donde la Ruta del Ebro enlaza con el Camino de Santiago.

JESÚS  
HERNÁNDEZ JIMÉNEZ

CALAHORRA,  
UNO DE LOS ENCLAVES  
DE LA RUTA JACOBEO DEL EBRO.



# Me olvidé que te olvidé

ESTE TÍTULO ME TRAE A LA MENTE LA PALABRA “SUGERENTE”. ME OLVIDÉ QUE TE OLVIDÉ. NO ES LETRA DE NINGUNA CANCIÓN AUNQUE PODRÍA SERLO, O LO ES... ES LO MISMO QUE DECIR “TE BORRÉ DE MI LISTA, MEJOR, TE OLVIDÉ”. QUÉ BONITO ME SUENA, O SEA, QUE TENGO QUE APROVECHAR ESTA VENA, ESTA EUFORIA DIRÍAN OTROS, EL MOMENTO, PORQUE SUENA Y SUENA BIEN.

Plasmado lo anterior sólo me fío de lo que suena, de lo que tiene ritmo o musicalidad. Es lo que en definitiva me dice el psiquis, me bombardea “ha merecido la pena”, lo mismo en un concierto, una película, un encuentro o el mayor de los estrenos.

Encuentro en edificio emblemático, rememoro noche cercana al fin de año, bella, hermosa donde las haya, con sutil elegancia femenina bien conjuntada por el colectivo masculino; plena de espontáneos encuentros, además de emociones controladas, con furtivas miradas, temerosas actitudes, controlados acercamientos, todo eso y más señores, porque puedo garantizarlo, doy fe de ello como mismísimo notario.

Dentro de lo que es el todo en una noche hermosa, y sin olvidar dentro de un buen marco, están las degustaciones, tanto vínicas como culinarias, haciendo gala o quizá adornando el ambiente, no puede faltar el espacio del azar porque existe, claro que existe, sólo se da a conocer o se deja ver en las noches perfectas, de lo contrario algo le hubiese faltado.

El azar tildado de controlada espontaneidad se dejó ver en la noche y se escuchó “Me olvidé que te olvidé”, ¡pero, cómo!, ¡de dónde sale ese lamento!... sólo del alma...

Este rayo del azar da para mucho, inevitablemente me hace pensar en el tiempo, esa dimensión, dimensión nueva que el Camino de Santiago nos hace comprender, sentir y marcar nuestros minutos, horas y años para el resto de nuestra vida.

Son noches perfectas; pues perfectos se preparan estos encuentros, y ellos y sólo ellos son los culpables (digo los organizadores) y es así que todo es posible si mantenemos los ojos bien abiertos.

Velada-Gala-Cena, llamémosle como queramos, de hospitaleros, simpatizantes y Amigos del Camino de Santiago, a la que fui invitada y a la que gustosamente acudí y que finalmente me dijo mi psique “ha merecido la pena”. Sólo tuve un pequeño lapso, quizá no se dieron cuenta, que me faltó mi vestido, ¡loj! Que no cualquiera, sino mi vestido de gala (dicen que todos los días se aprende algo). Me tendrán que invitar a la próxima y así poder terminar mi noche perfecta, continuo estando en vena, porque de lo contrario yo no me atrevo...

Felicidades por este encuentro lleno de reconocimiento, afecto y alegría.

UNA HOSPITALERA

# Algo más que una simple flecha



SABEMOS QUE TODOS LOS PEREGRINOS ESTÁN FAMILIARIZADOS CON LA FLECHA PINTADA DE AMARILLO A LO LARGO DE TODO EL CAMINO; E INCLUSO LOS QUE NO SON PEREGRINOS.

Esta simple señalización tan rústica e insignificante, contiene en sí doble simbología: la humana y la espiritual.

#### La humana es amplia y diversa:

- Es como una mano amiga que invita a seguir adelante.
- Intercede a sobrellevar el cansancio y el peso de la mochila con resignación.
- Es servicial en todo momento, haga frío o calor.
- Motivación humana que satisface y fortalece el palpitar del buen caminar.
- Detrás de esos trazos amarillos se esconde el amor de un anónimo pintor.
- Alegre y modesta, sencilla y humilde.
- ¡Es toda una vocación!

#### La espiritual es sin límite alguno:

- Orienta al peregrino en su andadura para seguir hasta la meta de la senda milenaria.
- Tranquiliza el ánimo y enaltece el espíritu jacobeo.
- Este trazo hosco indica que al final espera Santiago Apóstol.
- El color púrpura de la flecha resplandece mágicamente en el horizonte.
- Ayuda moral que contempla los valores del camino interior.
- De flecha a flecha queda el espacio de soledad para la reflexión espiritual.

Las Comunidades Autónomas por donde pasa el Camino de Santiago y gremios de hostelería, etc., se encargan de poner estratégicamente grandes letreros turísticos indicando cierta comercialización; sin embargo, la humilde flecha amarilla la encontraremos en cualquier recoveco del Camino, sobre la piedra de algún recuesto, en el añejo tronco de un árbol, etc. Es como un báculo silencioso que invita a caminar...

FRANCISCO MORALES PRIEGO  
Peregrino y Hospitalero de Logroño



# El Camino de Santiago a su paso por Nájera

ANTES DEL SIGLO XI NO TENEMOS NOTICIAS CONCRETAS SOBRE LOS CAMINOS QUE PODÍAN RECORRER LOS PEREGRINOS. LAS PRIMERAS SURGEN EN LA “HISTORIA SILENSE” QUE SE ESCRIBIÓ HACIA 1100. GÓMEZ MORENO EN SU INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA SILENSE TRADUCE A LA LETRA: “DESDE LOS MONTES PIRINEOS HASTA EL CASTILLO DE NÁJERA, SACADO DE LA POTES-TAD DE LOS PAGANOS, CUENTO DE TIERRA SE CONTIENE DENTRO, HIZO CORRER SIN RETROCESO EL CAMINO DE SANTIAGO QUE LOS PEREGRINOS TORCIÁN, DESVIÁNDOSE POR ÁLAVA”. ESTA NOTICIA SE REPITE EN TEXTOS POSTERIORES COMO LA CRÓNICA NAJERENSE EN EL TUDENSE, Y EN LA “TRASLACIÓN DE LAS RELIQUIAS DE SAN MILLÁN” QUE ESCRIBIÓ EL MONJE FERNANDO.

Los textos coinciden, ya que todos dependen de la primitiva fuente, en la afirmación de que antes de Sancho el Mayor, los peregrinos desviaban su camino por las sendas extraviadas de Álava por temor a los moros, y que este Rey, habiendo arrancado de manos de los paganos el territorio comprendido entre los Pirineos y Nájera, hizo correr libremente el camino, sin el inconveniente de un retroceso. Según esto, a Sancho el Mayor se debería el trazado clásico de la vía Jacobea tal como lo describía la guía de Aymairo Picaud.

Sin embargo, Jiménez de Rada sabe algo más cuando dice que Sancho Mayor llevó, desde Nájera por Bribiesca y Amaya y por los límites de Carrión, hasta León y Astorga, el camino que por causa de las algaradas de los árabes, seguían antes los peregrinos por Álava y las selvas extraviadas de las Asturias de Laredo.

Berganza dio a conocer un documento que de ser auténtico probaría la existencia de un camino público de Nájera a Burgos

en el último tercio del siglo X y bastante frecuentado de viajeros y peregrinos, para que se levantaran hospitales en sus inmediaciones.

Ya tenemos a Nájera como hito fundamental del trazado del camino, probablemente desde el siglo X, y seguro desde principios del XI. Es final de etapa desde Estella y comienza de la que termina en Burgos. Ahora bien ¿cuál era el Camino que una vez en Nájera recorrían los peregrinos?

## Trazado tradicional y actual

Desde el alto de San Antón, entre Navarrete y Nájera, el Camino de Santiago tradicional transcurre paralelo en la parte derecha de la N-120, en dirección a Nájera. Cruza la carretera de Alesón a Huércanos y el río Yalde. Baja a su izquierda un buen número de industrias najerinas y salvando el canal de riego y la actual circunvalación entra en la ciudad por el llamado Camino Viejo de Logroño. El peregrino actual motorizado y la mayoría de los que lo hacen a pie llegan a Nájera por la N-120.

Una vez en la ciudad, a partir del cruce de Uruñuela se confunden ambos caminos hasta el Puente de San Juan de Ortega, siguiendo el tradicional por el antiguo Arrabal y el Arco de la Muralla, calles de Villegas y San Miguel, Plaza de Santa María y Antigua Calle de las Viudas, Atrio del Monasterio y calle de Costanilla en dirección a Azofra.

El caminante motorizado tras su estancia en Nájera, sigue por la N-120 y sale de la ciudad, por Peñaescalera, en dirección a Santo Domingo de la Calzada dejando Azofra a su izquierda. El camino tradicional está oculto en gran parte por el asfalto y ha sufrido alguna modificación al instalar industrias y urbaniza-

ciones a la entrada de la ciudad. No se ha cuidado todo lo posible el trazado antiguo, pero dentro de la transformación que el ritmo de los tiempos trae a las ciudades, se ha conservado todo lo posible.

## Hospitales en una ciudad hospitalaria

Desde la Alta Edad Media es renombrada la hospitalidad najerina. Los historiadores, al hablar de esta tradición hospitalaria, en general se centran en la alberguería para pobres y peregrinos que fundó el Rey Don García de Nájera en el año 1052, según documentos que recogen los Cartularios del Monasterio, tanto los que se encuentran en el Hospital Tavera de Toledo, como los existentes en el Archivo Histórico Nacional. Pero bastantes años antes, en 1011, ya existía en Nájera un hospicio u hospital para pobres y peregrinos que había fundado Sancho el Mayor, y que había puesto bajo el cuidado de los monjes de San Millán.

El P. Serrano, en su "Cartulario de San Millán" recoge un documento en el que podemos leer que el Rey Sancho el Mayor donó a los monjes de San Millán el 27 de junio de 1011 la iglesia de San Sebastián con sus casas y posesiones en el barrio de Sopeña. Más tarde, seguimos leyendo a Serrano en el año 1028, el mismo Rey Don Sancho acrecienta los bienes del Hospicio-Hospedería de Nájera con las casas y posesiones que habían pertenecido al caballerizo real García Moza en el mismo barrio de Sopeña; y en 1030, García Fortuniones vende a San Millán por 88 sueldos de plata unas casas situadas en el antiguo barrio de San Sebastián, y junto al río que desagua en el Najerilla, con el fin de que los monjes puedan completar la Hospedería Monacal. El barrio de Sopeña estaba situado en la parte de arriba del actual Monasterio de Santa María La Real en la actual calle de la Costanilla.

En el año 1052, Don García funda el segundo hospital de Nájera, el llamado la Aberguería. Según el documento fundacional se crea "para proveerles con abundancia del sustento y vestido que



MONASTERIO DE SANTA MARÍA  
LA REAL DE NÁJERA



EN LA PLAZA DE SANTA MARÍA ESTÁ SITUADO  
EL ALBERGUE DE LA CIUDAD.



EN LA CALLE COSTANILLA ESTABA SITUADA LA  
HOSPEDERÍA MONACAL EN EL SIGLO XI.

### BIBLIOGRAFÍA

*Cartularios del Monasterio  
de Santa María*

*El Camino de Santiago.  
Abad León, F*

*Advocaciones religiosas  
de Santa María de Nájera.*

*Cantera Montenegro, M*

*Las peregrinaciones a Santiago  
de Compostela. Vázquez de Parga,  
L.; Lacarra, J. M<sup>a</sup>.; Uría, J.*

necesitan así como a los peregrinos que ha de albergar, porque en éstos se recibe y sustenta nuestro señor".

El Hospital del Emperador, emplazado en lo que hoy es esquina de la calle Mayor y la calle de La Cruz, fue fundado por Alfonso VII, siendo mejorado después por el IX señor de Vizcaya, don Lope Díaz de Haro. Este Hospital siempre fue de Patronato Real, y en el siglo XVI era solamente para señoras.

Otros hospitales se alzaron en la ciudad: mencionamos el de Santiago, cerca de la actual Salera; el de San Lázaro, dedicado a Lazareto; el de la Cadena, junto al Puente de San Juan de Ortega; el de Madre de Dios, fundado por don Rodrigo Jiménez de Cabrero en el siglo XVI, y el de La Piedad, que aún hoy existe en la calle de Cantarranas, donde se fundó por una congregación de vecinos en el siglo XVII.

## Ciudad de ermitas

La peregrinación tenía por fin principal la devoción y la penitencia. Por eso a lo largo del Camino se levantaron numerosas ermitas, unas sostenidas por Monasterios o Parroquias, y otras por reyes, nobles y personas importantes. Sería muy larga su numeración y sólo mencionaremos algunas de las situadas en Nájera: San Salvador de la Peña fue donada por Sancho, el de Peñalén, a Santa María la Real; Santa Cruz pertenecía al Monasterio de San Millán; Santa María que fue la primera iglesia colegial najerina; San Miguel, pegada a las peña; San Jaime pertenecía a San Millán y después fue parroquia; San Vicente, donada por Alfonso VII a Santa María; San Julián al final del actual paseo; San Lázaro junto al Lazareto de su nombre; Santa Lucía junto al barranco así denominado; San Juan de Ortega a la entrada del Puente; la del Santo Cristo del Humilladero en el cementerio viejo; existieron otras que eran capillas rupestres entre las que destacamos: San Pedro, San Pelayo, San Fecundo, San Román, etc.

Esta breve exposición muestra la importancia que para asistir a los peregrinos tuvo Nájera cumpliendo los fines fundamentales: cuidar material y espiritualmente al caminante.

# Un capitel relacionado con el Camino de Santiago en el que fue Hospital de San Juan de Acre en Navarrete

UNA DE LAS PIEZAS MÁS INTERESANTES DEL ROMÁNICO RIOJANO RELACIONADA CON LA TEMÁTICA DEL CAMINO DE SANTIAGO ES UN CAPITEL PERTENECIENTE AL QUE FUE HOSPITAL DE SAN JUAN DE ACRE EN NAVARRETE, HOY EN LA PORTADA DEL CEMENTERIO DE LA LOCALIDAD. LA FUNDACIÓN DE ESTE HOSPITAL DE PEREGRINOS TUVO LUGAR HACIA 1185 POR LA VIUDA DE FORTÚN DE BASTÁN, MARÍA RAMÍREZ, QUIEN LO ENTREGÓ A LA ORDEN DE SAN JUAN DE JERUSALÉN. SU HIJO, MARTÍN DE BASTÁN, OBISPO DE OSMA, CONCLUYÓ LA IGLESIA Y AMPLIÓ LAS OBRAS ENTRE 1189 Y 1201, SEGÚN CONSTA EN EL DOCUMENTO MÁS ANTIGUO CONSERVADO, DE 1200, DONDE LA ABADESA DE CAÑAS, TODA GARCÍA, VENDE A ESTE OBISPO UNA TIERRA EN FUENMAYOR PARA EL HOSPITAL EDIFICADO POR SU MADRE EN NAVARRETE.

## El hospital

Estaba situado junto a la parte izquierda del Camino Real Francés, a unos 700 m. Del pueblo aproximadamente, y se componía de una iglesia a la que se adosaba otro edificio con función de hospital y alberguería para socorrer a enfermos y peregrinos. La planta de aquélla fue redescubierta en 1990 debido a una propuesta del Proyecto Petra-Rioja, y sus ruinas fueron consolidándose en sucesivas campañas durante los veranos de 1990, 1991 y 1995. Dicha iglesia era de planta de cruz griega con cabecera semioctogonal de cuatro paños, arco triunfal y una sola nave de dos tramos desiguales separados por un arco fajón, con dos capillas laterales en el primer tramo, una tribuna y una torre o husillo de acceso a ella en el lado sur del mismo, y la portada principal en su lado norte. Como el Camino de Santiago pasaba justamente por aquí, los peregrinos entraban primero al templo por la puerta septentrional y después al hospital.

## Nuevo cementerio en Navarrete

Era un conjunto tardorrománico, de finales del siglo XII y comienzos del XIII, con interesante escultura monumental, ya

que es el único hospital de peregrinos de la región que conserva restos escultóricos, y uno de los pocos conjuntos monumentales del románico riojano que contiene un programa iconográfico coherente. En 1875 sólo subsistía la portada principal del templo en el muro norte y las dos ventanas de la cabecera, y unos años más tarde el lugar había quedado convertido en una zona de escombros cubierta de maleza, por lo que en 1887 el

arquitecto Luis Barrón Sáenz presentó un proyecto para construir un nuevo cementerio en Navarrete, que supuso la demolición de las paredes que quedaban para reaprovecharlas en él, y la desarticulación de la puerta y de las dos ventanas para que, montadas de nuevo, sirvieran de cierre al nuevo camposanto por el norte. La restauración del conjunto tuvo lugar en 2000 por la Consejería de Cultura del Gobierno de La Rioja, bajo la dirección técnica del arquitecto Luis Ignacio González Palomo.

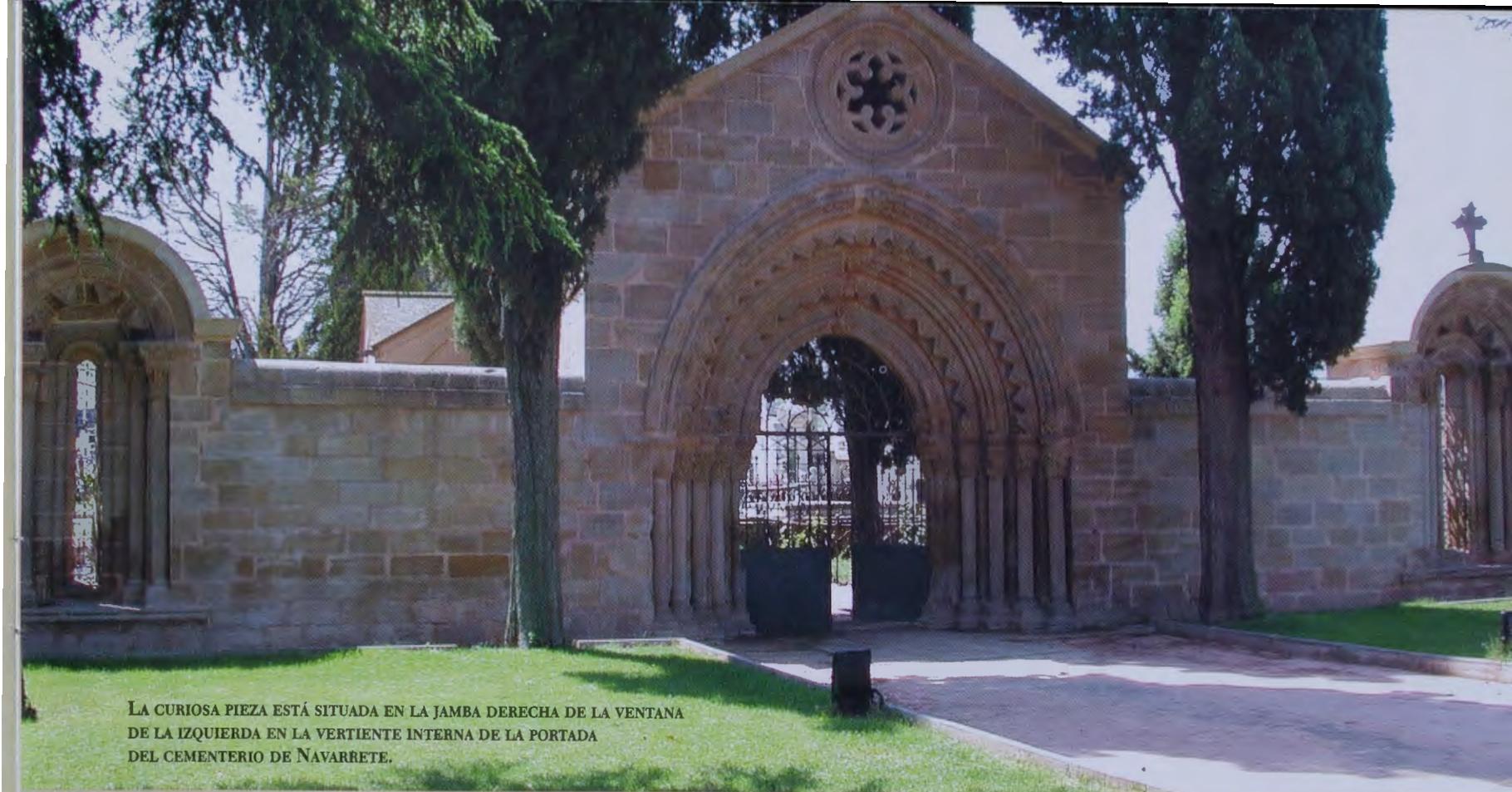


EL CAPITEL DEL HOSPITAL DE SAN JUAN DE ACRE EN NAVARRETE ES UNA DE LAS PIEZAS MÁS INTERESANTES DEL ROMÁNICO RIOJANO.

## Una pieza curiosa, anecdótica y descriptiva

El capitel que nos interesa, que realmente es una de las piezas más curiosas, anecdóticas y descriptivas del todo el románico riojano, se ubica en la jamba derecha de la ventana de la

izquierda en la vertiente interna de la portada del cementerio. A simple vista la escena es protagonizada por dos peregrinos jacobeos con el típico atuendo –bordón, sombrero, esportilla-, que se han detenido a reposar y recuperar fuerzas. Manifestando así la primitiva función de este hospital, aparecen sentados comiendo y bebiendo: uno de ellos lleva en la mano una especie de bocadillo y en la otra el bordón, mientras que el segundo además de ingerir su comida, alza una copa para beber. Tradicionalmente se ha dicho que este capitel se aleja de la tónica general épico-narrativa de la portada de San Juan de Acre para presentarnos un curioso tema costumbrista, un hecho habitual que ha perdido su significación simbólica. Ahora bien, si lo relacionamos con el de al lado, que muestra un águila que se



LA CURIOSA PIEZA ESTÁ SITUADA EN LA JAMBA DERECHA DE LA VENTANA DE LA IZQUIERDA EN LA VERTIENTE INTERNA DE LA PORTADA DEL CEMENTERIO DE NAVARRETE.

lleva volando en sus garras a un cordero bajo la mirada airada de un perro, como han hecho J. P. Morín y Cobreros, el significado de la escena cambia. Ya no serían peregrinos sino pastores con zurrón y cayado, que por entretenerse en placeres materiales —comer y beber— no han advertido que un águila se lleva a uno de los corderos de su rebaño, lo cual sí ha sido observado por el perro guardián. De este modo, de un tema puramente anecdótico hemos pasado a otro simbólico; lo que parecía un descanso de peregrinos se ha transformado en una advertencia evangélica encarnada por la negligencia de estos pastores.

## Indumentaria en el Medievo

Para descubrir quiénes son realmente estos dos personajes es preciso realizar algunas puntualizaciones sobre el modo de vestir del pueblo llano en el Medievo. El peregrino poseía una indumentaria y una serie de atributos que le servían como salvoconducto para ser recibido en albergues y hospitales. Constituía una especie de orden que conseguía fácilmente la caridad de los fieles. Su traje no tenía unas características propias, sino que era el propio de cualquier viajero: calzado fuerte y cómodo; abrigo corto para no estorbar el juego de las piernas, acompañado de un manto o capa también corta (esclavina o pelerina) reforzada de piel o cuero para resguardarse del frío y del agua; y sombrero de fieltro de ala ancha, redondo y de alas flexibles para defenderse de la lluvia y del sol. Sus atributos eran zurrón, morral, alforja o saquillo de piel estrecho (esportilla, escarcela, pera), a veces tan pequeño que parecía un monedero o un simple hatillo, y en la mano el típico bordón (bastón, cayado o báculo) para ayudarse en el camino o defenderse de los animales, con una calabaza colgada de su parte superior para el agua o vino. Pero estos atavíos, además de los peregrinos, los solían llevar todas las gentes que en el Medievo habitaban los caminos, tanto los que estaban al margen de la sociedad (pobres, mendigos, ladrones, fugitivos), como cualquier persona que tuviera que emprender un viaje temporal o permanente, por motivos profesionales o de cualquier otra índole (artesanos, mercaderes, colonos, penitentes, juglares, músicos, soldados, eclesiásticos, predicadores, nobles, artistas...).

## El emblema del peregrino

El emblema más importante, original y específico del peregrino, y el que le diferenciaba de cualquier otro viajero, era la venera o concha de Vieira que iba cosida al zurrón, a la capa o al sombrero. Su uso se remonta a la Antigüedad pagana y poseía virtudes mágicas. En el siglo XII se podía comprar en el atrio de la catedral de Santiago de Compostela y una vez terminada la peregrinación se guardaba como recuerdo, se portaba en las procesiones junto con los otros atributos, se donaba como exvoto a alguna iglesia o se era enterrado con ella. Sin embargo, en la iconografía románica hispana, sólo exhiben este atributo los peregrinos representados en la iglesia burgalesa de San Lorenzo en Vallejo de Mena. A veces el hábito del peregrino también se enriquecía con la cruz de Jerusalén adornando la esportilla y con una pluma como recuerdo del milagro del gallo y la gallina.

Pero este atuendo del peregrino, del viajero y del marginado social también era propio de los campesinos y los pastores, sobre todo el bordón o cayado y la esportilla o zurrón, y desde finales de la Edad Media encubría frecuentemente a vagabundos y holgazanes profesionales. Sin embargo, mientras que la iconografía del pobre sufrirá variaciones con el tiempo, la del peregrino apenas se modificará hasta nuestros días.

## Dos interpretaciones

Estas consideraciones han sido las que nos han llevado a proponer una doble lectura en el capitel de Navarrete. Si la iconografía de los peregrinos en la Edad Media era similar a la de los campesinos y pastores, cualquiera de las dos interpretaciones podrían ser válidas para esta pieza. Por un lado, parece obvio que son peregrinos que se han detenido en este hospital a reponer las fuerzas perdidas en el viaje, pero por otro, la ausencia de venera en su indumentaria y la presencia de un perro pastor y de un cordero reforzaría la tesis de que son pastores o campesinos que están almorzando y descansando de su trabajo.

**MINERVA SÁENZ RODRÍGUEZ**  
*Doctora en Historia del Arte*

CUENTA LA TRADICIÓN QUE EN EL AÑO 642, EL CONDE DON GONZALO, SEÑOR DE LOS RUCONES SE CASÓ CON LA PRINCESA GODA, HIJA DE SUINTILA Y HERMANA DE CHINDASVINTO, SANCHACHA. SU HIJO TELLO, SEGÚN DOCUMENTOS GUARDADOS EN EL MONASTERIO DE SAN MILLÁN LLEVÓ LA FRONTERA CON LOS MOROS MÁS ALLÁ DE LA CIUDAD DE OCA.

Su hija se casó con el Duque de Cantabria, Don Fruela, hermano del Rey Don Alonso I, "el Católico", y fueron padres de Ruy Floraz, Conde de Lantarón. Su nieto, Fernán Díaz contrajo nupcias con Doña Ximena, hija del Conde de Bureba, padre y madre de Don Sancho, fundador de la Casa de Tejada.

No se conoce la fecha de su nacimiento, pero conocemos los hechos trascendentales de su vida. Su matrimonio con Doña María Onuñez Gundimara de la Casa del Toral, madre de sus trece hijos. Su valor en la lucha. El Rey le da por nombre el de Tejada, en recuerdo de la rama de un Tejo que utilizó como arma cuando se rompió su lanza en un combate.

## Batalla de Clavijo

Muchos debieron ser los méritos de Sancho, ya que en la Historia Antigua de España casi no hay ningún acontecimiento que se magnifique tanto, y tenga tanta trascendencia como la Batalla de Clavijo y en ella tiene un papel muy destacado, según las palabras de su propio Rey. En unión de fuerzas sobrenaturales –es en esta batalla donde aparece el Apóstol Santiago por primera vez- y contra un enemigo infinitamente superior, Sancho, sus trece hijos, sus caballeros galicianos y los hombres del Rey Ramiro obtienen una victoria enorme que libera a los Cristianos de pagar el ignominioso tributo de las cien doncellas "cincuenta nobles para tratar casamiento con ellas y las otras cincuenta por mancebas".

## Un Camino seguro

Tras la inconcebible victoria Sancho queda en posesión de los fuertes de Viguera y de Clavijo, que junto a la inmensa fortaleza natural de Los Cameros, permiten a los valles y llanuras de La Rioja vivir en paz y prosperar. Funda Ramiro, en agradecimiento al Apóstol, la Antigua Iglesia de Santiago y deja a Sancho y sus Trece la encomienda de mantener libres, seguros y transitables los caminos –también a Santiago- fundando la primera Orden de sus Caballeros. Probado queda por los documentos del Archivo del Solar. Este es el momento en que el Camino de Santiago de Compostela cruza el Ebro y discurre seguro por las tierras riojanas.

EN EL "LIBER COMMICUS", UNA DE LAS JOYAS DE SU SCRIPTORIUM, ESCRITO POR EL ABAD PEDRO EN 1073, ENCONTRAMOS ESTA IMAGEN DE DON TELLO CON UNA INSCRIPCIÓN QUE DICE: "TELLO COMES RUCONUM SUB ERA DCCXLXVI".



# Don Sancho de Tejada de la Casa de Tejada

## Códice Albeldense

Cien años más tarde Gotescalco –Obispo de Puy- recorre esta ruta, la de Clavijo, y se detiene en el Monasterio de San Martín de Albelda, -lugar donde entonces ya reposan los restos de nuestra abuela Doña María, protectora, junto a su marido Don Sancho, del monasterio, como también lo fueron del de San Millán- encarga una copia del libro de San Idelfonso de Toledo Sobre la virginidad de María, el Códice Albeldense de Gomesano, que recoge un año más tarde a su vuelta de Santiago de Compostela.

## Escudo

El Rey Ramiro muestra su agradecimiento a Sancho concediéndole un Privilegio único, que ampara el derecho ancestral de la Casa Cadina, ahora Tejada. En ella hombres y mujeres son Iguales. Son hombres y mujeres libres. Y son dueños y Señores de sus tierras hasta el fin de los tiempos, el Rey, así lo reconoce y respalda, y además les concede un símbolo, un escudo, que cuenta esta historia para que no la olviden y sirva de ejemplo y puedan reconocerse entre ellos, y les reconozcan los demás. Y de la misma manera todos los Reyes de España y Jefes de Estado, hasta la actualidad, incluso en contra de las prácticas nobiliarias y sociales de distintas épocas, así lo Confirman y Reconocen.

## Solar de Tejada

Sancho consigue con sus gestas, con su valor, continuar la tradición de la Casa Cadina y en la actualidad sus descendientes: Señoras y Señores Diviseros del Muy Noble, Antiguo e Ilustre Solar de Tejada, continúan peregrinando una vez al año a las tierras del viejo Señorío, desde cualquier lugar del mundo, y allí presentan a sus descendientes con la documentación que los acredita como tales, y como en la remota antigüedad se les Recibe, se les Asienta en los libros Becerros que se guardan en su Archivo y se les da Posesión de su Casa y de sus tierras, y así será, si Dios quiere, siempre.

La Historia cierta de Sancho se puede leer en la Carta de Confirmación de Privilegios, Gracias y Mercedes otorgada por los Reyes Católicos al Solar de Tejada, firmada el 8 de Julio de 1491 en la Vega de Granada. Que transcribe la concedida por Enrique IV en Valladolid el 10 de Septiembre de 1460.

JESÚS L. MARTÍNEZ-CORBALÁN FERNÁNDEZ  
Archivero Mayor

# En pocas palabras...

*Muchos han sido los actos organizados o en los que ha tomado parte la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago durante el año 2004. Hemos querido ofrecer unas breves notas de algunos de ellos en esta página de Caminando.*

## REPIQUE DE CAMPANAS

En el mes de enero, con motivo del año Jacobeo, se llevó a cabo un acto simbólico que consistió en el repique de la mayoría de las campanas del Casco Antiguo de la ciudad. En el acto participaron el presidente del Gobierno de La Rioja, Pedro Sanz, el alcalde de Logroño, Julio Revuelta, y el presidente de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago, Javier Gracia.

## MARCHAS LOS DOMINGOS

Como ya es habitual, algunos domingos del mes, la Asociación riojana lleva a cabo marchas para el público en general que recorren distintos tramos del Camino riojano desde Roncesvalles hasta Burgos.

## EXCURSIONES DE FIN DE SEMANA

Durante todo el año, la Asociación de Amigos del Camino realiza excursiones de fin de semana, de viernes a domingo, con niños de colegios e institutos de Logroño con el objetivo de mostrarles diversos aspectos del Camino en el tramo de Logroño a Santo Domingo.

## NOMINACIÓN A LOS PREMIOS WEB RIOJANOS 2003

Este año 2004, la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago ha tenido el honor de ser Nominada a los Premios Web Riojanos

2003 que otorga el Diario La Rioja. Desde aquí queremos expresar nuestro sincero agradecimiento por el reconocimiento a nuestra página web.

## MARATÓN EN EL CAMINO

La Asociación de Amigos del Camino en colaboración con el Club Maratón Rioja organizó unas marchas que tuvieron como recorrido el tramo de Logroño a Nájera el día 22 de febrero y el trayecto de Nájera a Grañón el día 14 de marzo.

## CURSOS DE HOSPITALEROS

Los días 6 y 7 de marzo 25 personas participaron en los cursos de hospitaleros que se desarrollaron en el albergue de peregrinos de Logroño. Unos cursos muy importantes para formar a las hospitaleras y hospitaleros que en verano acuden a los albergues de Logroño y Navarrete y ofrecen sus servicios para ayudar al peregrino.

## CONCIERTO DE STIGIA

El 2 de abril, el famoso grupo Stigia de Salamanca, coral de música antigua,

actuó en la iglesia de San Bartolomé de Logroño. El acto estuvo organizado por la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago en colaboración con el Ayuntamiento de Logroño.

## CREDECIAL DEL PEREGRINO

También la Asociación Riojana de Amigos del Camino ha editado una Credencial del peregrino donde figuran las normas básicas a tener en cuenta por todos los peregrinos y espacio para los sellos de todos los albergues por los que pasen a lo largo de su viaje.

## CONFERENCIAS EN COLEGIOS Y ASOCIACIONES

A lo largo del año se han dado conferencias sobre el Camino de Santiago en diferentes colegios de nuestra comunidad, en la Asociación de Amas de Casa, etc. El 13 de mayo tuvo lugar una de estas conferencias en el Colegio Vuelo Madrid-Manila.

## MOSAICOS CON MAPA DE LA RIOJA

Durante el mes de abril se procedió a la colocación de unos mosaicos de cerámica que representan un mapa de La Rioja, uno de ellos en el Camino de Sotés y el segundo en Grañón. Desde aquí nuestro agradecimiento a Esteban Marino Alonso, jefe del Servicio de Conservación y Explotación del Ministerio de Fomento, y a las empresas Eduardo Andrés, S.A. y



Valentín Martínez, S.L., sin cuya colaboración no hubiera sido posible la elaboración de estos bonitos mosaicos.

## ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO EN HARO

En el mes de abril se impartió una conferencia en la Sala Glera de Santo Domingo de La Calzada sobre Las Peregrinaciones en el siglo XXI y se asistió a la presentación de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Haro y la Rioja Alta.



## ASOCIACIONES EN ALFARO

El mes de mayo se participó en el encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago del Ebro y del Mediterráneo. El evento transcurrió con un ambiente excelente y con gran animación.



# Programa de actuaciones Verano 2004

## Albergue de Peregrinos

RUA VIEJA, 32 - 20:00 horas



### JUNIO

29 Coro Joven San Ignacio

### JULIO

6 Grupo Mozart  
13 Quinteto de Plectro  
20 Voces del Ebro  
21 Cla Pepe Eizaga  
27 Trío del Pozo

### AGOSTO

3 Grupo Mezcolanza  
10 Rondalla Logroñesa  
17 La Orden de la Terraza  
24 Dúo María y Diego  
31 Quinteto Gurbindo

